



**MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
MONTAGE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y SERVICIO
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS**

Quality Station

Technisch Bureau Magma B.V.
Stobbeweg 17
2461 EX Ter Aar
Nederland

Telefoon: 0172-603484
E-mail: magazijninrichtingen@magma.com

INHALTSVERZEICHNIS | INHOUD | SOMMARIO | ÍNDICE | TABLE OF CONTENTS



Produktbeschreibung
Productbeschrijving
Descrizione del prodotto
Descripción de producto
Product specification

4



Sicherheitshinweise
Veiligheidsinstructies
Istruzioni per la sicurezza
Advertencias de seguridad
Safety information

5



Montage
Montage
Montaggio
Instalación
Installation

9



Wartung/Pflege
Onderhoud en verzorging
Manutenzione / Cura
Mantenimiento/manutención
Care and maintenance

15



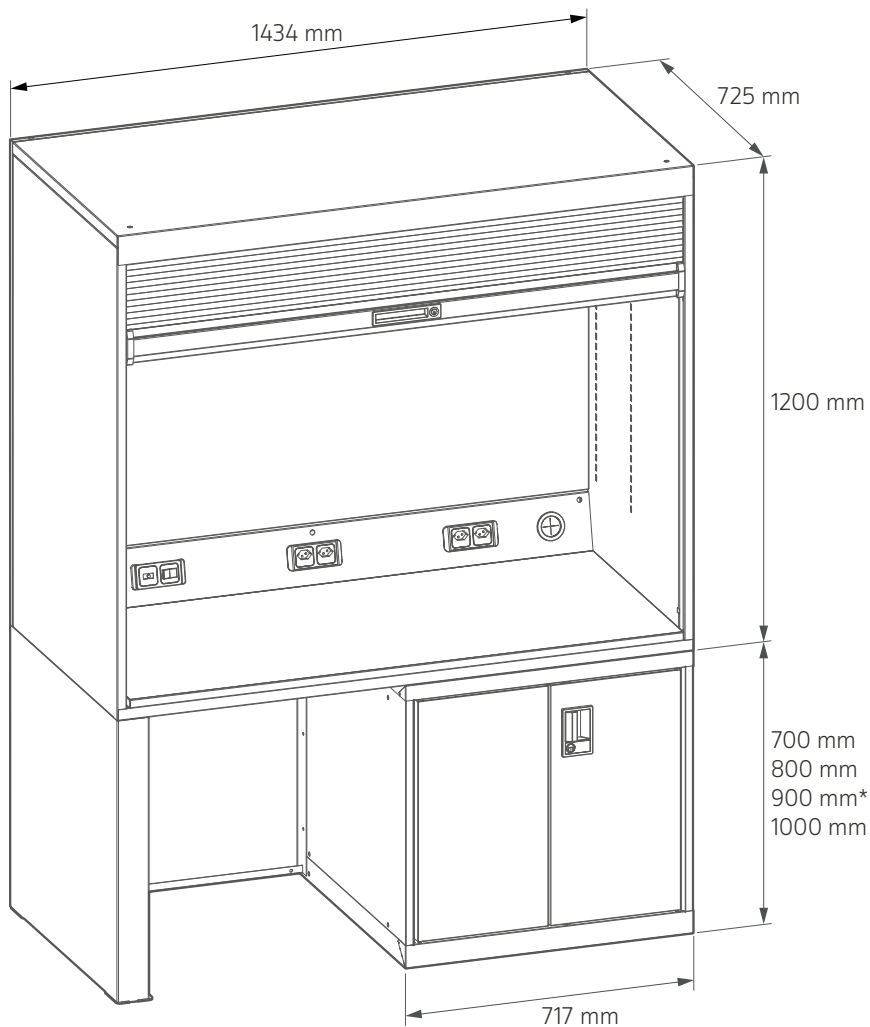
Schraubenlegende
Schroevenlegenda
Legenda delle viti
Leyenda de los tornillos
Screw legend

16



Entsorgung
Afvalverwerking
Smaltimento
Eliminación
Disposal

17



*Schrankhöhe 800 mm mit 100 mm Sockel

*Kasthoogte 800 mm met sokkel van 100 mm

*Altezza del armadio 800 mm a 100 mm base

*Altura del armario 800 mm con 100 mm base

*Cabinet height 800 mm with 100 mm base



Schutzbrille
Veiligheidsbril
Occhiali di protezione
Gafas de protección
Protective goggles



Sicherheitshandschuhe
Veiligheidshandschoenen
Guanti di sicurezza
Guantes de seguridad
Safety gloves

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Die nachfolgende Sicherheits- und Montageanleitung ist als Sicherheitsmassnahme zwingend zu befolgen. Sie ist sämtlichen Benutzern zur Kenntnis zu bringen und von diesen zu beachten!

- ▶ Die angegebenen Gewichte in der Sicherheits- und Montageanleitung dürfen keinesfalls überschritten werden.
- ▶ Der Untergrund auf dem die Quality-Station aufgestellt wird, muss eine ausreichende Tragfähigkeit aufweisen.
- ▶ Beim Aufstellen der Quality-Station auf Fahrwege und Sicherheitsabstände zu Maschinen und Anlagen achten. Fahrwege dürfen nicht beeinträchtigt werden.
- ▶ Beim Arbeiten an der Quality-Station darauf achten, dass Werkzeuge und Werkstücke nicht von der Werkbankplatte fallen können.
- ▶ Beim Verschieben von fahrbaren Quality-Stationen dürfen sich keine Gegenstände auf der Werkbankplatte befinden, Werkstücke könnten herunterfallen und Unfälle verursachen.



ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De volgende montage- en gebruiksinstructies moeten absoluut worden opgevolgd als veiligheidsmaatregelen. Ze moeten bij alle medewerkers bekend worden gemaakt en door hen worden nageleefd!

- De in de veiligheids- en montage-instructies vermelde gewichten mogen in geen geval worden overschreden.
- Het oppervlak waarop de controle- en inspectiestations worden geplaatst, moet voldoende draagvermogen hebben.
- Zorg er bij het plaatsen van de controle- en inspectiestations voor dat de looppaden en de veiligheidsafstanden tot machines en installaties worden aangehouden. De looppaden mogen niet worden geblokkeerd.
- Zorg er bij werkzaamheden aan de controle- en inspectiestations voor dat gereedschap en werkstukken niet op het werkblad van de werkbank kunnen vallen.
- Er mogen zich geen voorwerpen bevinden op mobiele controle- en inspectiestations die worden verplaatst. Werkstukken zouden kunnen vallen en ongevallen veroorzaken. Het is verboden voorwerpen te vervoeren met mobiele controle- en inspectiestations.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

È assolutamente necessario attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza e di montaggio. Tutto il personale interno deve essere portato a conoscenza delle istruzioni e seguirle!

- ▶ I pesi indicati nelle istruzioni di montaggio non devono mai essere superati.
- ▶ Il pavimento su cui vengono installati i posti di controllo e ispezione deve presentare una portata sufficiente.
- ▶ Per l'installazione dei posti di controllo e ispezione prestare attenzione alle vie di passaggio e alle distanze di sicurezza rispetto a macchine e impianti. Non intralciare le vie di passaggio.
- ▶ Durante il lavoro accertarsi che gli utensili e i pezzi lavorati non possano cadere dai posti di controllo e ispezione.
- ▶ Quando si spostano posti di controllo e ispezione mobili, sul piano di lavoro non devono trovarsi oggetti che potrebbero cadere e provocare infortuni. È vietato trasportare oggetti sui posti di controllo e ispezione mobili.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

Como medida de seguridad, es imprescindible seguir las instrucciones del presente manual de instalación y uso. ¡Todos los operarios deberán conocerlas y respetarlas!

- ▶ En ningún caso se deberán exceder los pesos indicados en las instrucciones de ensamblaje.
- ▶ La base sobre la cual se colocan el puesto de control e inspección deberá mostrar una capacidad de carga suficiente.
- ▶ Al colocar el puesto de control e inspección, prestar atención a vías de circulación y distancias de seguridad a máquinas e instalaciones. Las vías de circulación no deberán quedar afectadas.
- ▶ Al trabajar en el puesto de control e inspección, prestar atención a que las herramientas y las piezas a trabajar no se puedan caer de la encimera del mismo.
- ▶ Al desplazar un puesto de control e inspección móvil no se deberá encontrar ningún objeto en la encimera del banco de trabajo; las piezas a trabajar se podrían caer y causar accidentes. Queda prohibido el transporte de objetos con el puesto de control e inspección móvil.

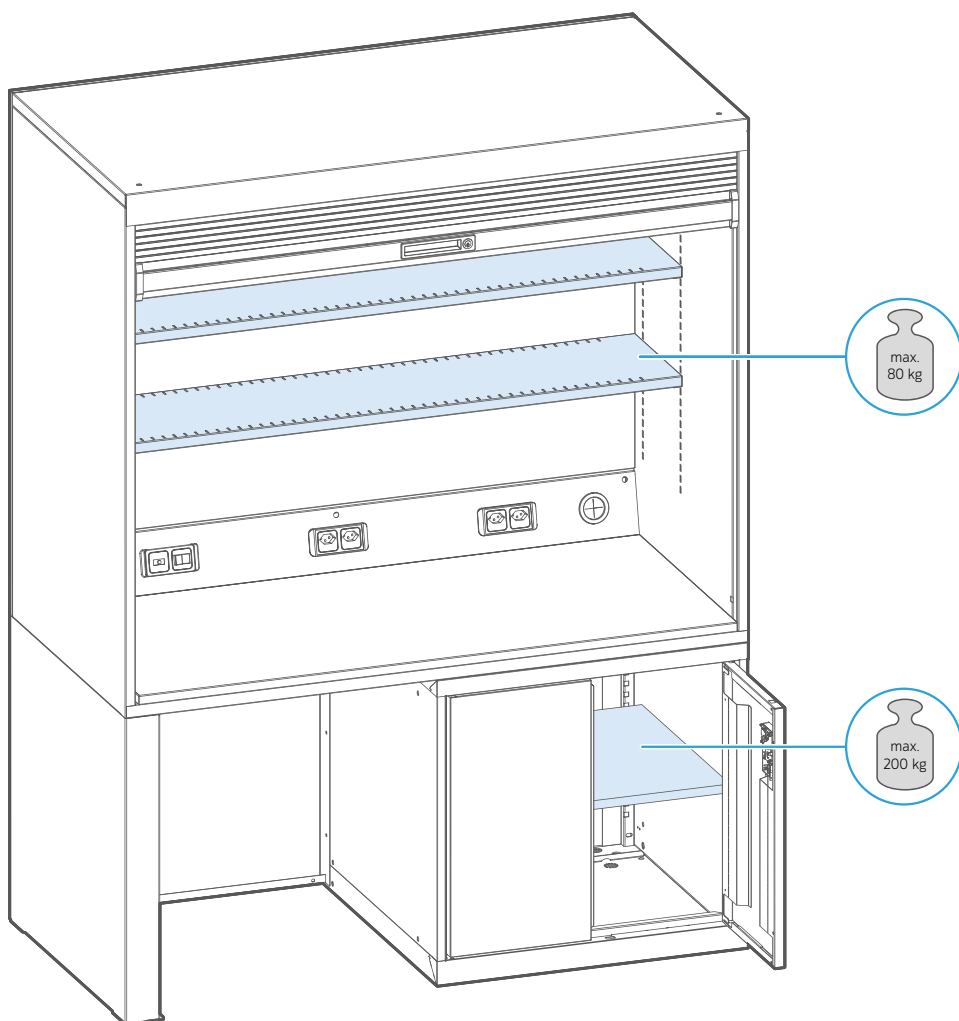
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

It is imperative the following safety and assembly instructions are followed as a safety measure.

- ▶ The weights stated in the assembly instructions must not be exceeded under any circumstances.
- ▶ The surface on which the testing and inspection workplace are positioned must have adequate load-bearing capacity.
- ▶ On positioning the testing and inspection workplace, pay attention to corridors and safety distances in relation to machinery and installations. Corridors must not be encroached upon.
- ▶ On working at the testing and inspection workplace, make sure that tools and workpieces cannot fall off the workbench top.
- ▶ On moving mobile testing and inspection workplace, there must not be any objects on the workbench top, workpieces could fall off and cause accidents. It is not allowed to use mobile testing and inspection workplace to transport objects.

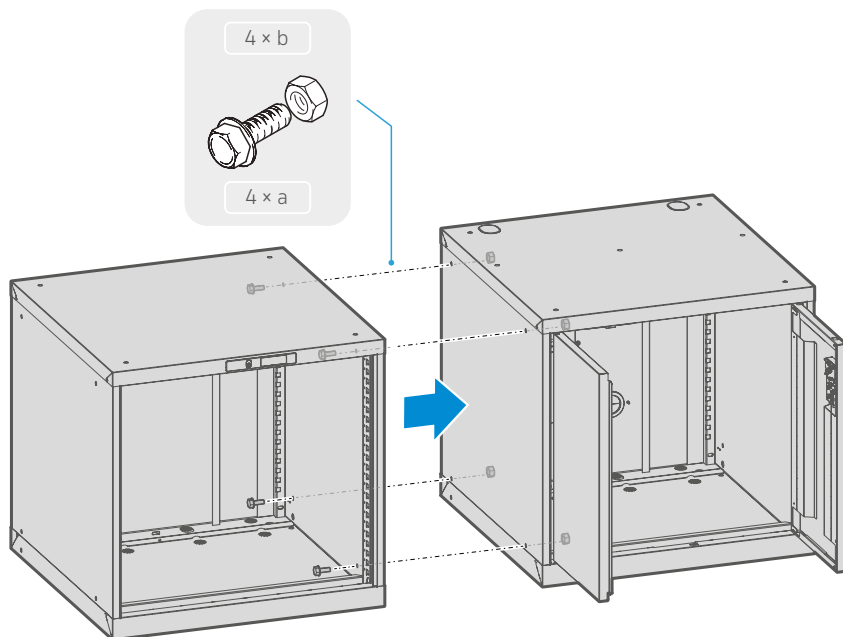


Gewichte keinesfalls überschreiten!
Overschrijd de aangegeven gewichten in geen geval!
Non superare mai i pesi indicati!
¡En ningún caso exceder los pesos!
Under no circumstances exceed weights!

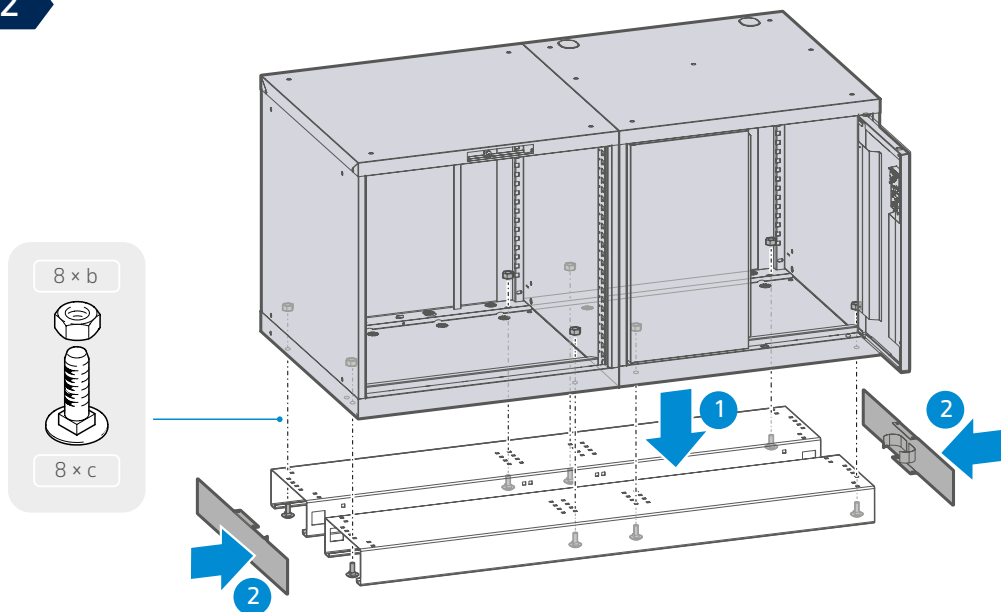




1

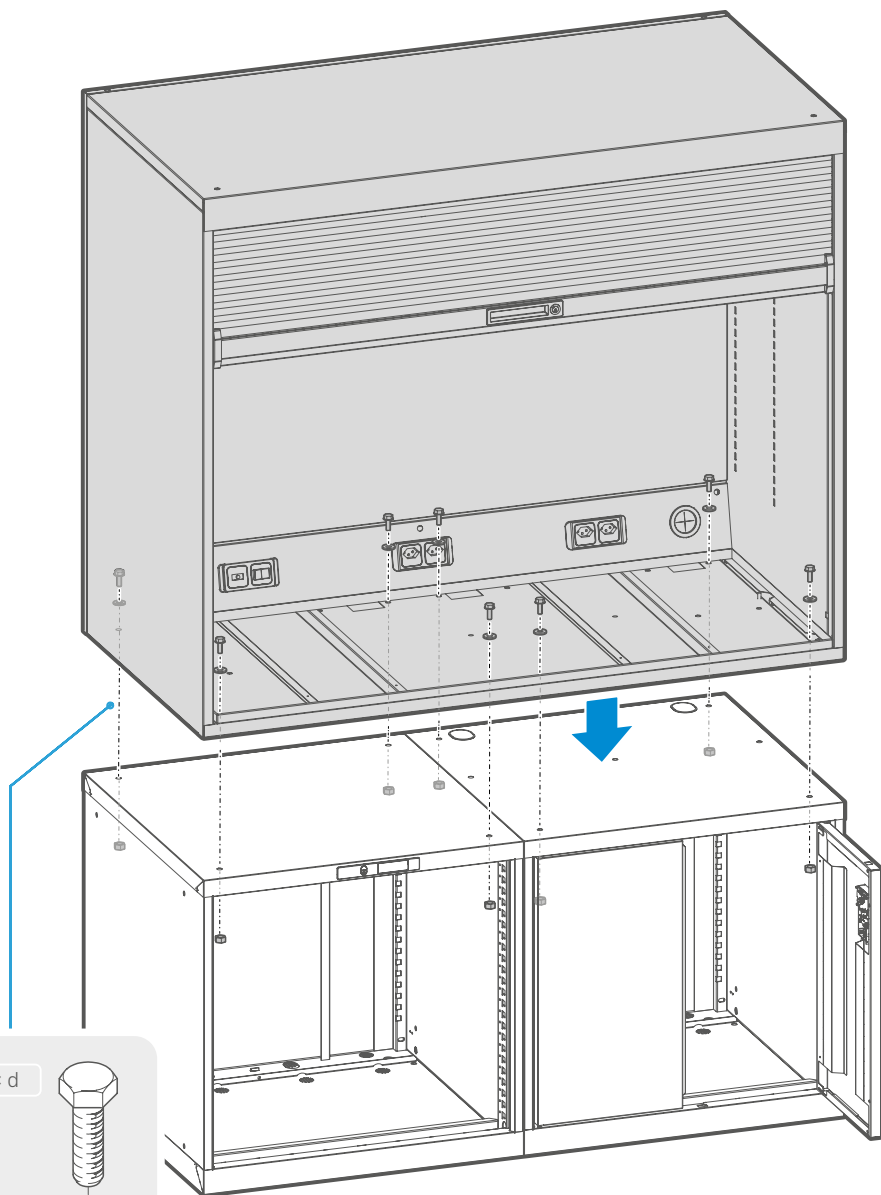


2





3



8 × d



8 × e



8 × f





1



6 × g

2

1

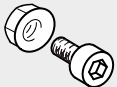
2

8 × b



8 × c

4 × b



4 × h

3

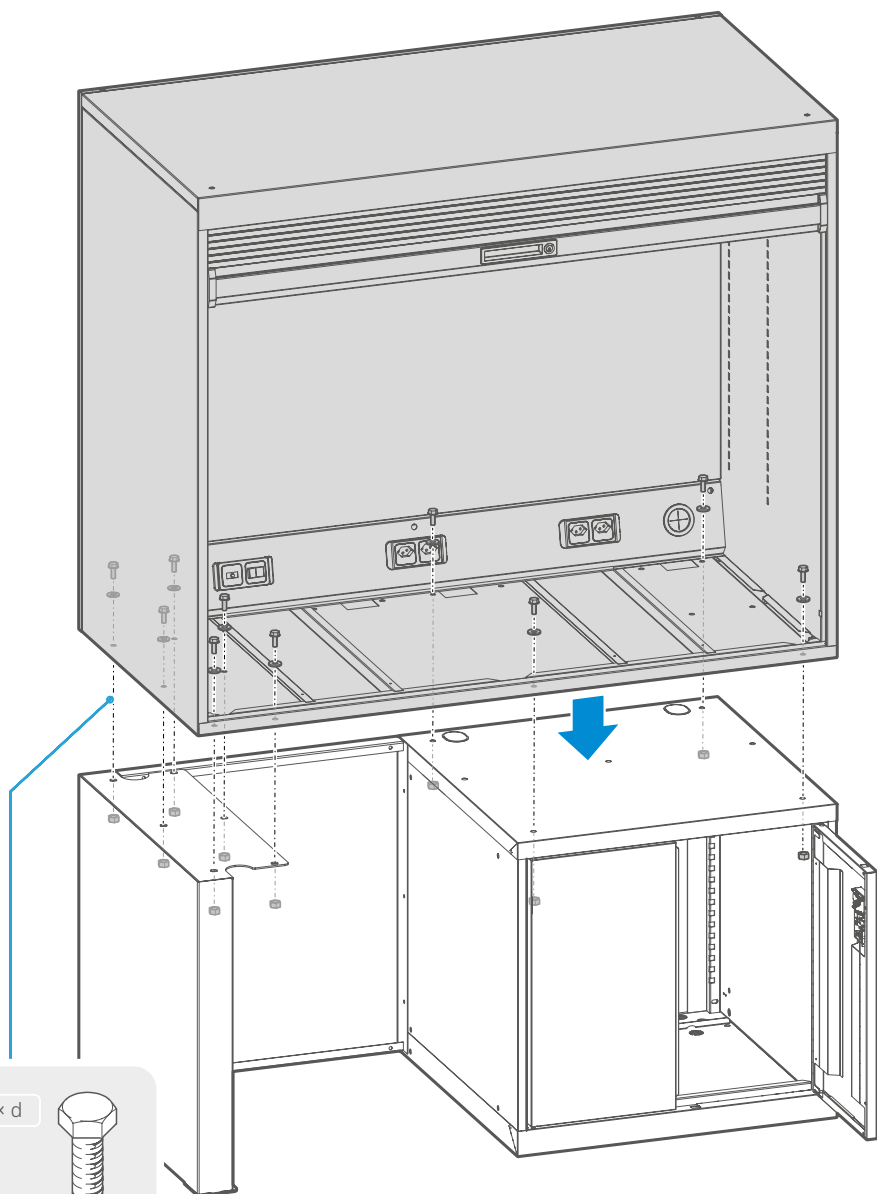
1

2

3



3



10 × d

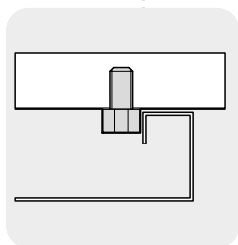
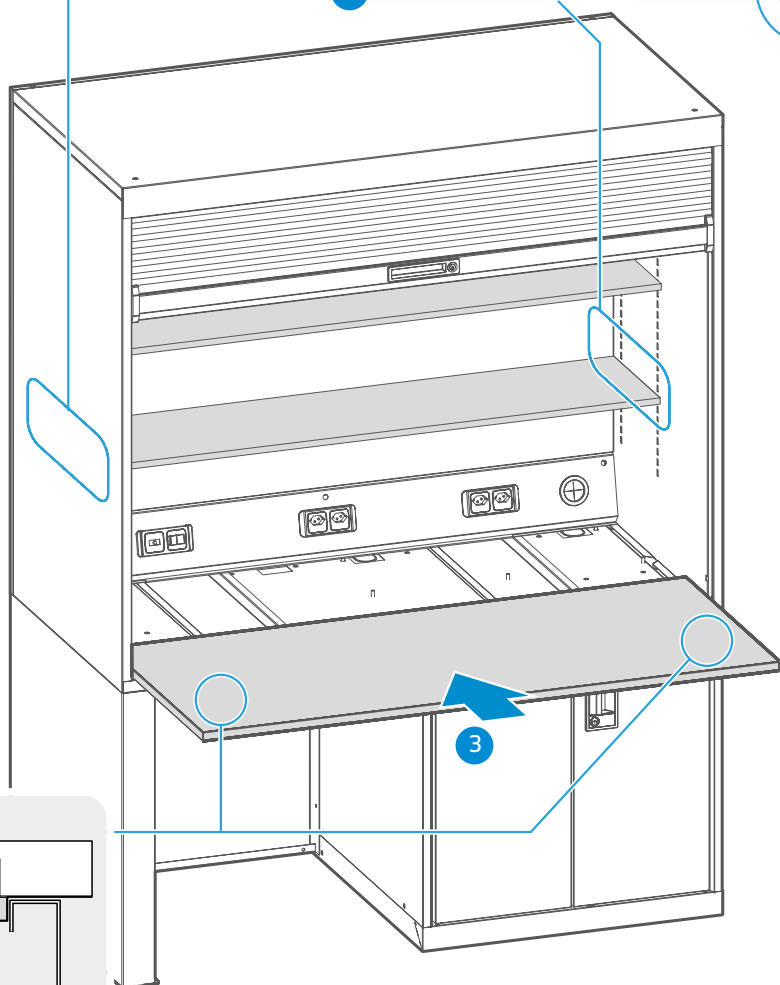
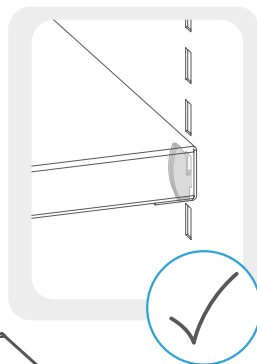
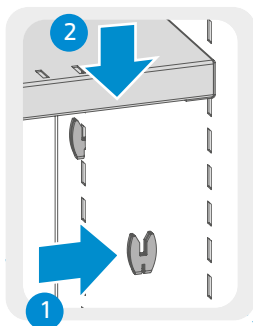


10 × e



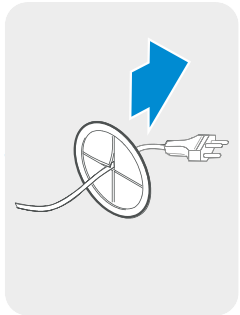
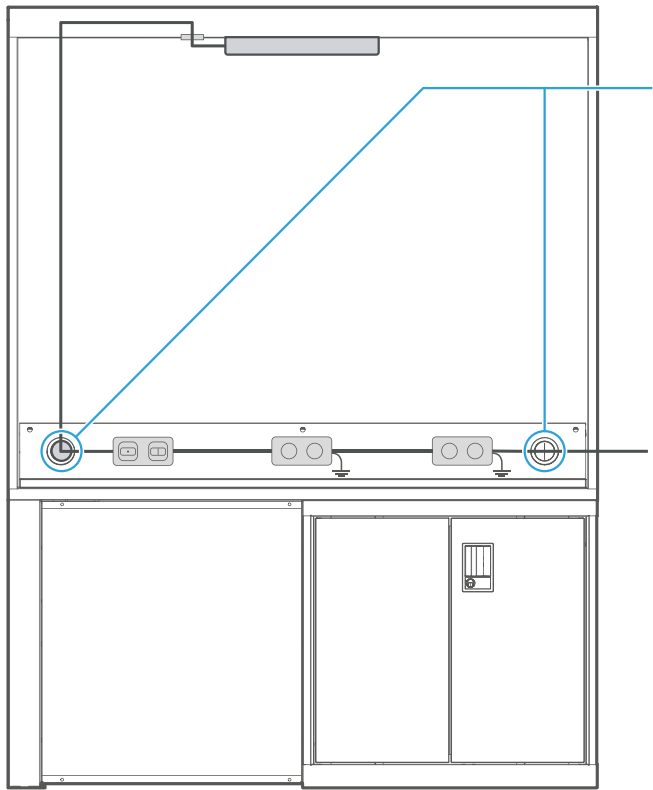
10 × f

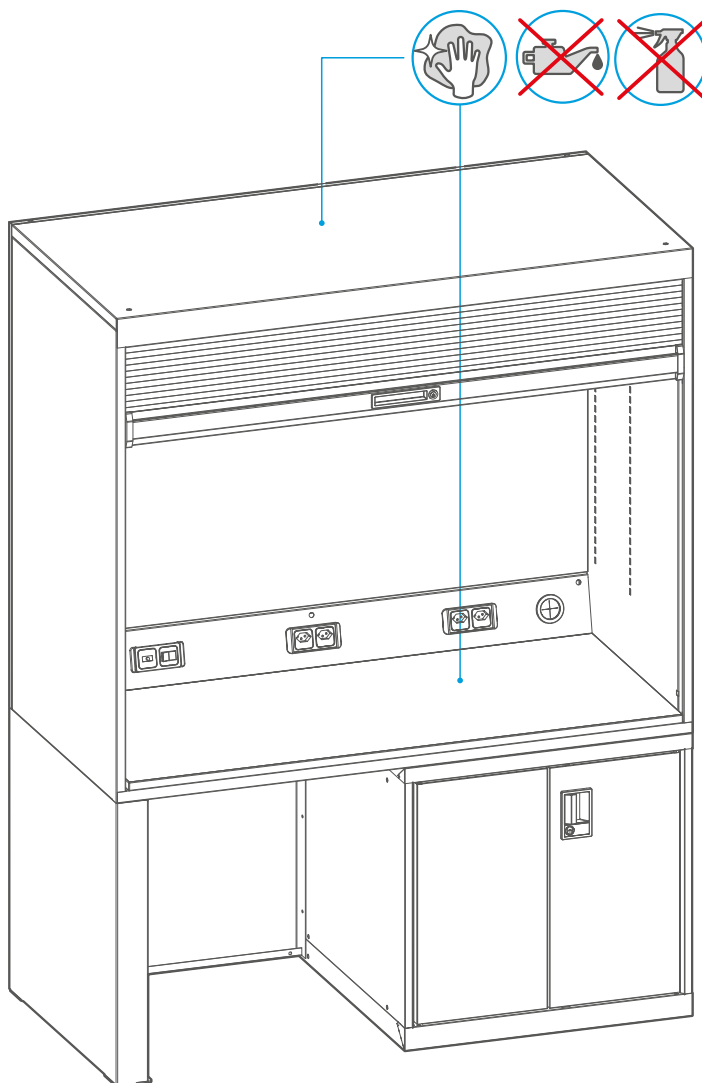






5







Pos.	Masse	Symbol
a	M8 × 20	
b	M8	
c	M8 × 20	
d	M10 × 25	
e	Ø10.5 × Ø30 × 2.5	
f	M10	
g	Ø4.8 × 13	
h	M8 × 16	



Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Breng de verpakking en niet-benodigde onderdelen naar een recyclingpunt of voer ze op de voorgeschreven wijze af. Neem de plaatselijke voorschriften in acht.

Procedere al riciclaggio o al corretto smaltimento dell'imballo e delle parti non necessarie. Osservare le disposizioni locali.

Recicle el embalaje y las piezas que no necesite o elimínelos de forma reglamentaria. Tenga en cuenta las normativas locales.

Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.



Technisch Bureau Magma B.V.
Stobbeweg 17
2461 EX Ter Aar
Nederland

Telefoon: 0172-603484
E-mail: magazijninrichtingen@magma.com

COLOFON

Uitgave

Technisch Bureau Magma B.V.
Stobbeweg 17
2461 EX Ter Aar
Nederland

Documentstatus

Auteur: Afdeling Technische Documentatie
Taal: Nederlands (vertaling en bewerking)
Versie: 1.0
Datum: oktober 2026



AUTEURSRECHT & JURIDISCHE BEPALINGEN

Auteursrecht / Copyright

Deze Nederlandstalige uitgave betreft een vertaling en bewerking ten behoeve van Technisch Bureau Magma B.V.

© 2026 Technisch Bureau Magma B.V. - Nederlandse vertaling en bewerking. Alle rechten op deze vertaling en bewerking voorbehouden.

Eventuele auteursrechten, merkrechten, productrechten, afbeeldingen, technische tekeningen en overige intellectuele eigendomsrechten op de oorspronkelijke documentatie blijven berusten bij de oorspronkelijke rechthebbende(n).

Niets uit deze Nederlandstalige vertaling en bewerking mag, voor zover daarop rechten van Technisch Bureau Magma B.V. rusten, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Technisch Bureau Magma B.V. worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze.

Aansprakelijkheid & Wijzigingen

Deze Nederlandstalige handleiding is met de grootst mogelijke zorgvuldigheid vertaald en bewerkt. Technisch Bureau Magma B.V. aanvaardt, voor zover wettelijk toegestaan, geen aansprakelijkheid voor eventuele vertaalfouten, onvolledigheden of schade die voortvloeit uit het gebruik van deze handleiding of uit het onjuist opvolgen van de daarin opgenomen instructies.

Technische productspecificaties, constructies en oorspronkelijke productdocumentatie worden bepaald door de fabrikant. Wijzigingen van productspecificaties en constructies door de fabrikant kunnen zonder voorafgaande kennisgeving plaatsvinden.

Technisch Bureau Magma B.V. behoudt zich het recht voor deze Nederlandse vertaling, documentopmaak en aanvullende documentatie te wijzigen wanneer dit noodzakelijk is vanwege productwijzigingen, gewijzigde regelgeving, veiligheidsvoorschriften of verbetering van de documentatie.

